

رجال المال والأعمال

لبرنارد عباس حمود العقاد

في حرفة التجارة

كتب السير والترجم من أقمع الكتب وأعمتها وأحتتها بالداول والدراسة ، وعناية «المتفط» بهذا الباب من التأليف قدية ملحوظة في كتاب «سر النجاح» وكتاب «دار واد» وفي هذا الكتاب الجديد الذي جعله المتفط هدية العام إلى مشتريه

ومن أسباب العناية بتأليف هذا الكتاب أن الترجمة العربية القديمة مقصورة كما يقول صحر المتفط الفاضل على القبهاء والشعراء والأدباء والآباء والنساء . وهو يسأل : «اعذر لـاء قوام الأمة لا يغيرهم وهم عنوان مجدها وغيرهم بهل ؟ إن قال بذلك أبناء مصر الذي كان فيه ابن خلkan فهل يقول به أبناء عصرنا هذا ونحن نرى أرباب الوراعة والصناعة والتجارة ملوكوا الخانقين ؟ نرى الملوك يقتلون للأزارع والمعامل ويشاركون الشركات التجارية في إغاثتها ؟ نرى ملوك الثروة نهال على إماء الصناع والتجار . نرى قصورهم وبيوتهم ومتاحفهم وسفاراتهم فامة بكل علق فاخر ثمين ، ونحن نسل الآباء والقبهاء والشعراء والأدباء ما كفرن على التفاخر بالعظم الرسم وتفسير الآيات والآدلة ونظم المدائع وللرثاني ومن حين يشب أولادنا لا يرون أمامهم مثلاً يقتضونه وبمحبكون على منواله إلا ما يقرأونه في كتب السير عن فلان الفقيه وفلان الشاعر وفلان الحديث» . والاستاذ الفاضل حق في ملاحظته مصيبة في توجيه العناية إلى ترجم رجال الأعمال لأنهم في كل عصر — لا في العصر للذخرا وحده — عنصر فوري في حياة الأمم ومعرض مزدحم بمصافف الدراسات الفنية والاجتماعية ، وعلم من الحق في التاريخ مثل ما يتحقق بطبع الناجحين من رجال الأدب وال الحرب والسياسة

وقد احسن الاستاذ اختبار الامثلة من عظام الأمم الغربية المختلفة بقيم في كتابه سبعاً وعشرين توجة فيها ترجم للانكليز والالمان والمربيين والروس وغيرهم ، وكلها تقرأ كما تقرأ القصص وتعيد كما تعيد كتب العلوم ، وبحذالو اضيف إلى الكتاب في طبعته المتقدمة طرق من ترجم الشرقيين الذين يرزاوا في ميدان العمل والمال في البيشات الشرقية المترنحة أو المحافظة على مداداتها المورونة ، وهذه الترجم أقمع لها وأصلع لها دبابتها لأنها من جهة أقرب إلى ومن جهة ادنى في القدرة والبراعة لما فيها من ابتکار شخصي قد لا ينماه في الأمم التي انتظمت فيها أساليب التجارة والصناعة حتى أصبحت كالقواعد الحجرية في عمومها واطرادها ، ولأن ترجم الشرقيين من جهة ثلاثة تخط مختلف في الموضوع فهو تكملة صالحة لاغاثة الترجمة الغربية المنشورة في الكتاب

ومن راجع هذه الترجم السبع والعشرين خرج منها بحقيقة واحدة لا اختلاف فيها مع اختلاف البلدان والأزمان والمقاصد . وهي أن النجاح في الحياة العملية لا يتم بغير «قدرة وحيلة» أو بغير مزيج غير من صفتين مترافقتين في الطاهر متقاربيتين في سلسلات الناجحين من رجال المال والعمل، ولعني بهما بين الصفتين التقدة على موافقة البيئة والتقدة على مخالفتها في وقت واحد، وأوضح من هذا أن نسبة القدرة على المسيرة والمجازاة والتقدة على التفرد والابكار فكل رجل من رجال العمل والمال خال من هذا المزيج الغريب لا يفلح ولا يصلح القمة في سباق الحياة النبيل . والفارق بين عظاء الفكر والروح وعظاء العمل والمال في كفاءة النجاح واستحقاق الفوز أن موافقة البيئة شرط لا بد منه في حياة الآخرين ينوه بهم فتشلون وإن فتوا بصفات الكمال الراجحة ، ويتيسر لهم فينجحون وإن كان حظهم قليلاً من المفات الآنسية العالية ونواب الأرجحية والإياتار . أما عظاء الفكر والروح فلا بد لهم من التجاوا التي تراد لسلاح الآنسية في جميع العصور ولا تزداد لصلاح عصر واحد أو إنسان واحد ومن هنا تباينت الطريق وتفرق المطالب فلو أن الناجحين من عظاء العمل والمال طلبوا النجاح بوسائلهم ومزاياهم في معارض الفكر والروح لفشلوا ولم تقن عنهم تلك الوسائل والمزايا ، ولا مناص من التنبه إلى ذلك لكي لا يقع في بعض الاوهام أن العملين جمعوا أسباب النجاح فيما وفزاوا في ميدانهم لأنهم اقدر من المفكرين والروحيين على الاطلاق ، إذ الحقيقة أن المطالب تختلف فتحتفظ الوسائل ، ولو استعد العماليون بهذه وحدتها في صراع المظومة الفكرية أو الروحية لأخفقوا كما أسلفنا أشد اخفاق . كذلك لا مناص من التنبه إلى استدراك آخر على الكتاب تفترك فيه كثيرة من هذا القبيل

ذلك الذي يقرأ هذه الترجم لا يرى أئمه من وسائل النجاح إلا كل وسيلة شريفة تقرها الآداب والقوانين ، ولا يحسب أن أحداً من رجال العمل والمال عبد إلى وسيلة تنبه أو يستحب من اعلامها عن نفسه ، وليس هذه هي الحقيقة التي يعرنها كل من مدارس الحياة وتفند إلى خفايا الصراع العчин في الحضارة الحديثة وفي المعاشرات التاريخية المذكورة فقد يطلع القارئ على ترجمة رجل من مؤسسي المصانع غلب المزاجين له في صناعته وأضطر في آخر الأمر إلى اندماج أعماله في عمله ، فيدخل إليه إنعدمه الصفقات ثم أبدأ بوسائل الجد والصرامة والزراحة الشرفية، وبينما إن بعض هذه الصفقات لا يتم إلا بحمل ودسائس تبلغ حد الخطابة في بعض الأحيان

فدير المعنم أو الشركة الذي يطلب مزاجيه كثيراً ما يلتجأ إلى إذاعة الإشعارات الكاذبة عن أهميه المصانع والشركات الأخرى ، أو يهدى إلى شراء الفحاظ ورشوة المطالعين على اسراره . البيع والشراء في مكتب مزاجيه ليعمق المثار بأسمائهم ومترو عليهم وإيذائهم وهو عالم

منهم بالسيوب والمقاتل، ومن الذين جاءت لهم سيرة في كتاب «اللنزطاف» من جملة هؤلاء أسلوب وأستعمال بها على هزيمة المراحيض فأصاب النجاح

أن تقرر هذه الوقائع واجب على المؤلف لأنها حقيقة تعرف وتتفق، ولأنها من الجانب الآخر تكشف عن عيوب المقادرة أو عيوب المجتمع في ذاكية من نواحيه لتعين على الاصلاح وندعو إلى اجتماع الأفراد. وما دام القصد من سرد التراث العبرة والقدوة فالكتور عن ذكر الحقائق كلها يمحى العبر، ولا يتبع للقتدي أن يعرف سببه على هداه، ولا يعرض لنا الصورة الكاملة لكل ما يجري في الحياة

في كتاب هـ . ج ولـ «الصل والثروة والسعادة بين بني الإنسان»، إنجاز لترجمة باسيل زخاروف والفرد كروب الشهورين في علم المال والصناعة وهي في الأسلام والإيمان دون الأفصاح والاطلاع فأرأتـ كيف يستحلـ الرجل أن يبيع السلام الواحد لابنهـ وطنـهـ وخصـرمـ وطـهـ وكيف تجريـ السـاءـ وتنـعلـ المـلـوـبـ فيـ مـيـلـ الـأـرـاـبـ وـالـعـنـقـاتـ . وـقـالـ عنـ باـسـيلـ زـخـارـوفـ: «ولا دـيـبـ أنـ هـذـاـ الرـجـلـ قـضـىـ شـطـراـ كـبـيرـاـ منـ حـيـاتهـ فيـ اـعـدـادـ الـجـازـرـ الـبـشـرـيـةـ وـتـزوـيدـهـ،ـ ولكنـ منـ الـظـلـمـ وـالـظـلـلـ أنـ يـلـامـ عـلـىـ ذـلـكـ ،ـ إـذـ لـيـسـ أـسـهـلـ وـلـأـقـرـبـ منـ سـخـطـ الـمـالـيـنـ الـعـاطـفـيـنـ عـلـيـهـ ،ـ وـلـكـنـ جـيـعاـ مـنـفـسـوـنـ فـيـ تـلـكـ الدـوـاـمـةـ الـتـيـ دـفـتـ بـهـ إـلـىـ التـرـوـةـ وـعـلـىـنـاـ نـفـيـبـ منـ الـبـعـةـ الـتـيـ تـقـعـ عـلـيـهـ ،ـ فـإـنـ دـوـاعـيـ ضـرـورـيـةـ لـعـاقـافـةـ لـهـ يـعـتـبـرـ هـيـ الـتـيـ عـدـتـ لـهـ سـيـلـ حـيـاهـ،ـ وـكـلـ مـاـقـيـ الـأـمـرـ آـمـرـ مـعـتـدـلـ بـحـيثـ أـنـ يـنـصـبـ تـسـهـيـلـ حـكـاـيـاـ عـلـىـ أـسـالـيـبـ الـدـنـيـاـ الـحـيـطةـ بـهـ وـقـيـعـ بـأـنـ بـلـاحـظـهـ أـمـيـاـ فـيـ مـلـاحـظـهـ ذـكـرـاـ فـيـ فـهـمـهـ ،ـ وـوـاضـعـ أـنـ يـسـوـغـ أـعـمـالـهـ أـبـدـاـ عـلـىـ تـوـدـيـ إـلـيـهـ مـنـ كـبـ المـالـ وـهـوـ —ـ إـيـ كـبـ المـالـ —ـ مـاـ يـنـفـيـ أـنـ يـكـونـ دـلـلـاـ عـلـىـ الـتـحـمـيـلـ الـاجـتـاعـيـ ،ـ فـإـنـ تـمـ تـحـرـ الـأـمـرـ عـلـىـ هـذـاـ الـاسـاسـ قـاطـطاـ أـوـلـاـ إـنـاـ هـوـ خـطاـ الـنـظامـ الـبـيـاسـيـ وـالـعـلـيـ ثـمـ يـأـتـيـ بـعـدـ ذـلـكـ خـطاـ الـأـفـرـادـ الـذـينـ يـحـسـمـونـ المـالـ

فـإـنـ تـدـيرـ الـقـتـلـ كـانـ فـيـ قـرـادـةـ أـسـالـيـبـ الـنـكـرـيـةـ،ـ فـهـذـاـ الـأـغـرـيـقـ الـأـفـضـولـيـ الـقـارـقـ فـيـ تـرـوـةـ المـزـدـانـ بـأـرـفـقـ الـأـلـقـابـ الـشـرـفةـ الـتـيـ تـسـطـيـعـ فـرـنـاـ وـبـرـيـطـانـيـاـ الـعـظـمـيـ وـاـكـفـورـدـ أـنـ تـقـضـيـهـ عـلـيـهـ ،ـ وـالـلـاهـيـ فـيـ أـخـرـيـاتـ بـلـامـهـ بـقـصـرـ فـلـاخـ يـدـيرـهـ لـلـقـاتـمـةـ ،ـ إـذـ نـظـرـتـ إـلـيـهـ وـوـرـاءـ شـهـارـةـ مـلـاـيـنـ الـتـيـ لـاـ تـحـصـيـ مـشـوـهـيـنـ مـعـذـبـيـنـ مـعـرـجـيـنـ مـعـدـلـيـنـ سـاغـتـهـ أـنـ تـخـذـهـ سـالـاـ صـحـيـحاـ لـمـوـرـوـأـنـاـ الـبـيـاسـيـ وـلـمـ يـكـنـ ذـلـكـ عـنـ وـجـهـ مـنـ الـوـجـوهـ اـدـانـهـ لـهـ شـخـمـيـةـ ،ـ فـإـنـ الـمـلـاـيـنـ مـنـ اـبـنـاءـ عـصـرـهـ لـيـوـدـونـ أـنـ يـصـنـمـوـاـ صـلـيـعـهـ لـوـ فـكـرـوـاـ فـيـهـ وـقـدـرـواـ عـلـيـهـ ،ـ إـذـ لـيـسـ فـيـ أـشـخـاصـهـ مـاـ يـحـكـوـلـ بـيـنـهـ وـبـيـنـ هـذـاـ الصـنـعـ ،ـ وـأـفـاـ الـوـزـرـاـ عـلـىـ الـمـلـوـرـاتـ الـتـعـلـيـمـيـةـ وـالـأـحـوالـ الـبـيـاسـيـةـ وـالـاقـتـعـادـيـةـ وـالـمـالـيـةـ الـتـيـ حـرـضـتـ أـوـلـكـ الـأـشـخـاصـ »ـ وـمـاـ يـقـالـ عـنـ زـخـارـوفـ قـدـ بـقـالـ عـنـ كـثـيرـيـنـ غـيرـهـ ،ـ وـمـحـبـ اـنـ يـقـالـ لـتـجـلـيـ الـحـقـيـقـةـ وـتـمـ الـعـبـرـةـ وـتـحـسـنـ الـتـدـرـوـةـ